

60-008/R

MTI

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

s z e r d a

bb 1. szovjet est a televízióban

i kj/um bc kz

1980. november 5.

november 13-án a hagyományos nemzeti estek sorában a szovjet televízió estjét sugározza az 1-es csatornán a televízió, a több mint ötórás programban a szovjet nép életét, kulturáját, művészeti kincseit bemutató alkotások mellett gyermekek érdeklődésére számot tartó műsorok is helyet kaptak.

délután vetítik le a szervusz, cirkusz című műsort, amelyben állatidomítás, légtornász- és akrobata-mutatvány egyaránt szerepel, a találkozás tallinmban című film gyermek folklórfesztiválra invitál, amelyen nagy sikerrel szerepeltek az örömeny apróságok.

este a vizsga előtt című, magyarul beszélő szovjet játékfilmet vetítik. viktorja tokarjeva alkotása egy fiatal lány életének sorsfordulójával ismerteti meg az érdeklődőket, a filmet követően a hazai operaszínpadok és koncertpódiumok visszatérő vendégeinek, jelena obrazcovának és jevgenyij nyesztyerenkónak a programját sugározza a televízió. ráadás című műsorukban több népszerű opera - közöttük a carmen, a parasztbecsület - részleteit éneklük.

/folyt.köv./

- 1 -

bb 1. /szovjet est ...folyt./um

a szibériában és a távol-keleten élő 26 szovjet népcsoport életével kisfilm ismerteti meg a magyar nézőket. a műsorban a népcsoportok olyan képviselői szólalnak meg, akik a tudomány, a művészet terén jelentős eredményeket értek el. a szovjetunióban nagy hagyománya van a porcelánfestésnek. ezuttal a képernyőn elevenedik meg e régi mesterség eredete, elkalauzolva a nézőket nagy péter korabeli festőműhelyekbe, s bemutatva a szakma mai képzési formáit is. /mti/

--

bb 2. a budapesti boltok ünnepi nyitvatartása

az/um bc kz

1980. november 5.

a fővárosi tanács kereskedelmi főosztálya a következők szerint szabályozta a felügyelete alá tartozó üzletek nyitvatartási rendjét a közelgő ünnep alkalmából:

november 6-án csütörtökön valamennyi élelmiszerbolt, csarnok és piac 17 óráig várja a vásárlókat, kivéve a szombati napokon ennél tovább nyitva tartó üzleteket, amelyek az ilyenkor szokásos időben zárnak. szombati rendjük szerint tartanak nyitva az iparcikküzletek, a dohány-, az édesség- és a virágboltok, továbbá a vendéglátó helyek.

november 7-én pénteken - munkaszüneti napon - a dohányárudák, az édesség- és a virágboltok a vasárnapi, a vendéglátóhelyek a szombati rendjük szerint tartanak nyitva; ezen a napon minden más kereskedelmi egység, áruház zárva lesz.

november 8-án szombaton - a heti pihenőnapon - az előbbi üzletek, valamint a vendéglátó helyek a vasárnapi rendjük szerint tartanak nyitva, valamennyi más kereskedelmi egység ezen a napon is zárva lesz.

november 9-én valamennyi kereskedelmi egység, áruház, csarnok, piac, vendéglátóhely a keddi napokon szokásos nyitvatartási rend szerint várja a vásárlókat, a vendégeket.

kenyeret, tejet és péksüteményt november 7-én és 8-án is árúsítanak a kijelölt vendéglátó üzletekben. /mti/

--

- 2 -

bb 3. a nagy októberi szocialista forradalmat köszöntő ünnepségek

t gy/s um bc kz

1980. november 5.

budapest zászlódiszben, a noszf 63. évfordulóját üdvözlő feliratokkal, transzparensekkel várja november 7-e ünnepét, a magyar októberi szocialista forradalom győzelmének évfordulóját.

az ünnepet megelőző napon az országház előtt katonai tiszteletadással felvonják az állami zászlót. a gellérthegy fel-szabadulási emlékmű előtt a magyar népköztársaság nemzeti lobogója és a nemzetközi munkásmozgalom vörös zászlaja emelkedik a magasba. a parlament előtti kossuth lajos téren november 7-én délben zenés őrségváltás lesz az állami zászlónál.

csütörtökön koszoruzási ünnepséget tartanak a szovjet hősök szabadság téri emlékművénél: itt népünk nevében róják le kegyeletüket az mszmp központi bizottsága, a népköztársaság elnöki tanácsa, a minisztertanács, a társadalmi és tömegszervezetek, a fegyveres erők és testületek képviselői. kosszort helyeznek el a budapesti szovjet nagykövetség, az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoporthoz és a diplomáciai testület nevében is.

az országházban a népköztársaság elnöki tanácsa a noszf 63. évfordulója alkalmából kitüntetéseket adományoz eredményes munkájuk elismeréséül a párt-, a társadalmi és a tömegszervezetek tisztségviselőinek, a gazdaság, a tudomány és a kultúra területén munkálkodóknak. este az érkel színházban a hagyományos ünnepi diszeldadáson neves szovjet vendégművészek közreműködésével verdi aida című operáját adják elő.

az ünnep előestéjén korom mihály, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára ünnepi beszédet mond. a beszéd a kossuth adón 17.40 órától, a televízióban 19.10 órától hangzik el. viagyimir jakovlevics pavlov, a szovjetunió magyarországi nagykövete november 7-én mond ünnepi beszédet, ezt a kossuth adó 17.20-kor, a televízió 19.15-kor sugározza. /mti/

--

bb 4. ünnepi ügyelet a gelkánál

i sz/jk um sl kz

1980. november 5.

a gelka szervizhálózata országsszerte hibafelvelvő ügyeletet tart az ünnepek alatt. budapesten a 333-333 központi telefonszámon reggel 7 és este 21 óra között rögzítik, veszik fel a bejelentéseket.

/folyt.köv./

- 3 -

bb 4. /ünnepi ügyelet...folyt./um

vidéken az ügyeleti szolgálatról a szervizekben kifüggesztett tájékoztatókon értesítik a lakosságot. az ügyelet alatt a szakemberek nemcsak a fekete-fehér és a színes televíziókészülékek gyors javítását vállalják, hanem a legkülönbözőbb háztartási hűtő-, fűtő- és főzőkészülékekét, elektromos forróviz-tárolókat, olajégőkét és olajkályhákét is. a gelka arról is gondoskodik, hogy a most javításon lévő készülékek tulajdonosai még az ünnepek előtt kijavítva visszakapják. /mti/

-.-

bb 5. együttműködési megállapodás a gázvezetékek védelmére

bév/um st kz

1980. november 5.

hosszu távu együttműködési és társulási szerződést kötött a veszprémi nehézipari kutató intézet és a közép-dunántúli gázszolgáltató vállalat. ezt megelőzően már két éve összefogott a kutató intézet és a veszprém-somogy-zala megyében tevékenykedő vállalat a gázvezetékek védelmére. a veszprémi kutatókat megbízták, hogy az új gázelosztó vezetékek lefektetése előtt gondos talajjelzéseket végezzenek. mérjék fel mennyire agresszív az a közeg, amelybe a csövek kerülnek, és ezek alapján állapítsák meg, hogy milyen mértékű korrózióvédelemre, szigetelésre lesz szükség. mérik a kóboráramokat is. az eddigi két évben a kutatók 400 helyen folytattak vizsgálatokat. az új megállapodás szerint már nemcsak a leendő vezetékek helyén, hanem a régi vezetékek környezetében is végeznek talajjelzéseket, s ha a korrózió szempontjából veszélyes góccokat találnak, figyelmeztetik a gázszolgáltató vállalatot. /mti/

-.-

bb 6. olajfogó zsákot alkalmaznak a csőtöréseknél

gom/um st

1980. november 5.

a siófoki gáz- és olajszállító vállalat dolgozói - a győri graboplasttal közösen - új fajta olajfogó zsákot készítettek, mely sikeresen vizsgázott a gyakorlatban.

a csőtörések alkalmával mindig nagy gondot okozott a kiömlő olaj megmentése. eddig az volt a gyakorlat, hogy az elhárító brigád első feladatául tartálykocsiba szivattyuzta az értékes anyagot, s több kocsifordulóval igyekezett azt minél gyorsabban elszállítani.

/folyt.köv./

- 4 -

bb 6. /olajfogó zsákot...folyt./um

a hibás cső javításához - munkavédelmi okokból - csak akkor szabad hozzáfogni, ha már az utolsó csepp olajat is eltávolították. a tartálykocsik azonban egyszerre csupán két-három köbméter üzemanyag befogására alkalmasak, a kocsifordulók, illetve a szivattyuzások közti szünetekben pedig tovább ömlik az olaj. egy-egy csőtörés alkalmával ötszáz-ezer köbméternyire tehető az elfolyt olaj mennyisége, s több millió forintba az így keletkező veszteség, amit még tetézik a föld szennyezése, a mezőgazdaságnak okozott kár.

a most megvalósított, rendkívül egyszerű ujitással a megfelelő anyagból készült óriás zsákot rácsatlakoztatják a sérült vezetékekre, egyszerre ötven köbméter olajat pumpálhatnak bele. ily módon könnyen, gyorsan és biztonságosan menthetik a drága üzemanyagot, s emellett a vállalat megtakaríthatja a kártérítést, valamint a beszennyezett föld kicserélésének költségét is. /mti/

-.-

bb 7. nemzetiségi tájházak baranyában

igó/um st kz

1980. november 5.

a baranyában élő német és délszláv lakosság néprajzi emlékeinek megőrzésére, bemutatására nemzetiségi tájház-programot kezdeményeztek a tanácsok. a régi, szép parasztházakat - népi műemlékként - helyreállítják kiállítások céljára.

a mecsek hegyei között fekvő ófaluban és mecseknádasdon egy-egy „dorfnhaus”, idézi fel a német nemzetiségi lakosság egykori életmódját. a kétszáz éves, német stílusban épült parasztházak a baranyai németek hajdani munkaeszközeiből, használati és berendezési tárgyaiból, valamint a népi kismesterségek emlékeiből rendezett kiállításnak adott otthont. a néprajzi szakemberek most kutatják a baranyai horvát tájház felállításának lehetőségeit. a dráva menti délszláv etnikai csoport tárgyi és szellemi folklóranyagát összegyűjtötték már. bemutatását felsőszentmártonban tervezik, ahol horvát „néprajzi park”, kialakítására készülnek. /mti/

-.-

- 5 -

bb 8. honfoglalás kori település az épülő lakótelep alatt

ráb/um st kz

1980. november 5.

tatabánya egyik új lakónegyedének építése közben honfoglalás- és korai árpád-kori falu maradványait hozták napvilágra a munkagépek. a napokban befejeződött leletmentő ásások honfoglaló őseink szállásait, tíz ház alapját és a hozzájuk tartozó kör alakú árokgyűjtést, valamint egy földbe vájt kemencét tártak fel. olyan leletek kerültek a régészek birtokába, amelyek jó forrásként szolgálnak a honfoglaló magyarság életének teljesebb megismeréséhez. a házat gerendákból, faágakból és vesszőfonatokból állították össze. a bejárat mellett állt a kőből épített kemence. az egyik ház hátsó felében földbe mélyített „munkagödört”, tártak fel, amely valójában „ülőalkalmatosság”, volt. munka közben ebbe a gödörbe rakták lábukat a család nőtagjai, hogy kényelmesebben dolgozhassanak. a gödör alján női munkaeszközöket, csonttüket találtak, s egy lapos orsókorongot, amely ugyancsak az asszonyok munkájának emlékét őrizte meg. az ásások nyomán nagyon sok állati csont került elő: juhok, szárnyasok, lovak és halak maradványai tanuskodnak a település lakóinak gazdálkodásáról. az egyik árokban teljes lókoponyát is találtak. a sok edénytöredék közül a legjelentősebb lelet egy mindössze 5x3 centiméteres cserépdarab, a töredék ugyanis egy vízszintes bordákkal tagolt hengeres nyaku edényféleség része, s az ilyen edény a honfoglalás kori sírok egyik jellemző tartozéka. ez az egyik „perdöntő”, bizonyíték arra, hogy ez a település már a x. században lakott volt. /mti/

bb 9. teljesítette éves szovjet exporttervét a tatabányai „hűtőtechnika”, a jövő évi szállításokra is megkötötték a szerződést

ráb/um st kz

1980. november 5.

a tatabányai „hűtőtechnika”, ipari szövetkezetből elszállították az idei utolsó ipari hűtőberendezéseket a szovjetunióba. ezzel teljesítették az egyik fontos munkaversenyvállalásukat; határidő előtt készítették el a szovjet partner részére az egész évre rendelt 94 millió forint értékű ipari hűtőket. a tatabányai üzem dolgozóinak munkáját dicséri, hogy termékeikre egyetlen minőségi reklamáció sem érkezett. a napokban már a jövő évi szállításokra is megkötötték a szerződést, s e szerint 1981-ben már 200 millió forint értékű ipari hűtőt szállítanak a szovjetunióba, köztük tm-x típusú új légkondicionálókat is. ezt a korábbiaknál korszerűbb berendezést a magyar és a szovjet szakemberek közösen fejlesztették ki. jövőre 600 ilyen légkondicionáló készül tatabányán a szovjet megrendelésre. /mti/

- 6 -

bb. 10. magyar parlamenti küldöttség utazott svédországba

t/of/mm/ig kz

1980. november 5.

apró antalnak, az országgyűlés elnökének vezetésével - a svéd parlament meghívására magyar parlamenti küldöttség utazott szerdán hivatalos látogatásra svédországba. a delegáció - svédországi programja után - finnországban is hivatalos látogatást tesz az ottani parlament vendégeként.

a küldöttség bucsuztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent torsten hylander, a svéd királyság és osmo va:inöla:, a finn köztársaság magyarországi nagykövete. /mti/

- . -

bb. 11. sokfelé sikosak, nedvesek az utak

i/ár/mm/ig kz

1980. november 5.

az ország valamennyi utvonala járható, havazás okozta akadály sehol nem keletkezett az utakon - jelentette szerdán reggel az utinform. az éjszaka folyamán a hóhullás mindenütt esőzéssé változott, s reggelre valamennyi megyéből további csapadékot jeleztek. így a főutak burkolata vizes, borsodban pedig az ónos eső miatt a 35-ös és a 37-es számú utvonalakon közlekedők jegesedésre is számíthatnak. a 37-es út egyes részein fák dőltek ki, ott tehát különösen óvatosan kell vezetni. a hegyvidéki utak közlekedését a latyakos, hókásás burkolat nehezíti. /mti/

- . -

bb. 12. víznyomáscsökkenés a kistérségi lakótelepen

i/ár/mm/ig kz

1980. november 5.

a fővárosi vízművek közlése szerint november 9-én vasárnap és 13-án csütörtökön 8 és 13 óra között a ix. kerület józsef attila telepi, a x. zágrábi uti, valamint a xix. kerületi kistérségi lakótelepeken víznyomáscsökkenés, illetve a magasabb emeleteken vízhiány várható, ekkor ugyanis gépházi karbantartási munkálatokat végeznek. a vízművek kérik a lakosság türelmét az esetleges vízellátási gondok miatt. /mti/

- . -

08.45/ig

- 7 -

9/15
37

bb. 13. halálos balesetek

gk/rj kz

1980. november 5.

tállya külterületén **baskai** László 22 éves gépkocsivezető, abaujszántói lakos az általa vezetett tehergépkocsival egy utkanyarban az uttestről **kisodródott**, felborult és olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi megállapítása szerint **baskai** nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel vezette járművét. a rendőrség folytatja az ügy vizsgálatát.

magyargencs belterületén **süle** gyula 50 éves gépkocsivezető, kemeneshőgyészi lakos az általa vezetett autóbusszal elütötte az uttesten előtte kerékpárját **toló** németh józsef 34 éves segéd munkás, helyi lakost, aki a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi megállapítása szerint **süle** az autóbust nem az ut- és látási viszonyoknak megfelelő sebességgel, figyelmetlenül vezette. a rendőrség folytatja az ügy vizsgálatát.

ásotthalom külterületén **kocsis** savanya imre 39 éves gépkocsivezető, mórakalmi lakos az általa vezetett autóbusszal elütötte az előtte kerékpárján közlekedő **pipicz** józsef 40 éves helyi lakost, aki a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi megállapítása szerint **kocsis** az autóbust nem a látási viszonyoknak megfelelő sebességgel vezette, **pipicz** pedig kivilágítatlan kerékpárral közlekedett. **kocsis** gépjárművezetői engedélyét a rendőrség bevonta, s folytatja az ügy vizsgálatát.

tilos jelzésen **haladt át** az uttesten a xxi. kerületi ady endre ut és kossuth **lajos** utca kereszteződésében **ill** zsolt 8 éves tanuló budapesti lakos és egy 148-as jelzésű autóbusz **halálra** gázolta.

figyelmetlenül lépett a **színekre** a iii. kerület szentendrei ut 139. szám előtt **rózsa** **mihály** 31 éves villanyszerelő budapesti lakos és egy **hév-szerelvény** elütötte. **rózsa** **mihály** sérüléseibe a helyszínen belehalt. /mti/

-.-

11.35 rj

-8-

12³⁰
37

bb. 14. kitüntetések a mtesz-ben

k/mg/rj pp kz

1980. november 5.

az elnöki tanács a munka érdemrend arany fokozatával tüntette ki nyugállományba vonulásuk alkalmával **frank** **tibort**, a szervezési és vezetési tudományos társaság főtitkárhelyettesét, **selmeci** **istvánnét**, a textilipari műszaki és tudományos egyesület főtitkárhelyettesét, **lovas** **lajosnét**, az országos erdészeti egyesület titkárát. a kitüntetéseket **tóth** **jános**, a mtesz főtitkára adt át. /mti/

-.-

bb.15. egyszerűsítik az ügyintézkést - a vas megyei tanács vb ülése

Lér/ká/ig kz

1980. november 5.

vas megyében az államigazgatási munka korszerűsítése, egyszerűsítése során csökkent a tanácsok, tanácsi bizottságok, tanácstagai választókerületek száma, a járási hivatalok helyett mindenütt a városi tanácsok látják el az egészségügyi, a szociálpolitikai, a testnevelési és sport, valamint a művelődésügyi és a munkaügyi szakigazgatási feladatokat - állapították meg többek közt szerdán szombathelyen, a megyei tanács vb. ülésén.

az ügyintézés gyorsítása érdekében az elsőfoku építési, ipari hatósági jogkört és az árelőellenőrzési feladatokat - a megyét körzetekre osztva - 14 helyi tanács látja el. összevonások számos intézményt is. a városi tanácsok fenntartásába kerültek a középiskolák, a szakmunkásképző iskolák, valamint a kollégiumok, a kórházak. a városi tanácsoknál megszervezték az ügyfélszolgálatot, egyszerűsítették a nyilvántartási rendszert. a felesleges nyilvántartásokat megszüntették. a szociálpolitikai munkánál például tizenöt nyilvántartást végeztek, most mindez egy lapon megtalálható. hasonló a helyzet a gyámügynél és több más területen. a megyei és a városi tanácsok között közvetlen telex-kapcsolatot teremtettek.

a tanácskozáson hangsúlyozták: az eddigi eredmények alapot teremtenek az államigazgatási tevékenység továbbfejlesztéséhez. erre középtávu feladattervet dolgoztak ki, amely szerint folytatni kell a tanácsi intézmények összevonását, a korszerű költségvetési- gazdálkodási szervezet kialakítását, meg kell szervezni a központi ügyiratkezelést, ki kell dolgozni a városi, nagyközségi, községi tanácsok együttműködésének konkrét feladatait. meg kell tenni az előkészületeket a számítógépes adatfeldolgozásra. /mti/

-.-

12.00/ig

- 9 -

12³⁰
37

bb.17. molnár gábor írónak

gk/dg/ig kz

1980. november 5.

a magyar írók szövetsége elhunyt tagjának temetése 1980. november 10-én délután 1 órakor lesz az ajka-csingeri temetőben /feketegyémánt utca 3./ /mti/

- . -

bb.16. ujságírók kitüntetése

t/gy/gk/ig kz

1980. november 5.

a nagy októberi szocialista forradalom 63. évfordulója alkalmából a sajtó területén kifejtett eredményes munkásságuk elismerésül ujságírókat tüntettek ki. szerdán a parlamentben tartott ünnepségen 26-an vettek át állami kitüntetést, 45-en pedig „kiváló munkáért”, kitüntető jelvényt. a kitüntéseket bajnok zolt államtitkár, a minisztertanács tájékoztatási hivatalának elnöke adta át.

részt vett az ünnepségen aczél györgy, az mszmp politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese és győri imre, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője. /mti/

- . -

bb.18. időjárásjelentés

ig kz

1980. november 5.

a meteorológiai intézet jelenti 1980. november 5-én 12 órakor

délkeleten eső, északnyugaton eső-havazás

európa nagy részén szerdán délelőtti napos, száraz volt az időjárás. kivétel a kontinens délnyugati negyede. itt ugyanis kiterjedt légörvényben igen nagy mennyiségű vízpárát tartalmazó levegő kavarg. a 7 órás jelentések szerint a volgográd-kijev-budapest-pécs-genova-algir vonalban több száz kilométer széles időjárási front húzódott. ennek északi, északnyugati oldalán 15-20 fokkal hidegebb a levegő, mint a déli, délkeleti oldalán. a légörvény hatása alatt álló területen és a frontálzónában borult, csapadékos idő van. a hidegebből többnyire hó, a melegebből eső hullik. jelentősebb havazásról érkeztek jelentések még a szovjetunió északnyugati részéből is.

/folyt.köv./
13.05/ig

- 10 -

13²⁰
BP

bb.18. /időjárás 1.folyt./ig

magyarországon kedden borult, csapadékos idő volt. reggel még mindenütt hó hullott, később viszont havaseső, eső váltotta fel a havazást. a 24 óra alatt lehullott csapadék mennyisége általában 10 és 18 mm között van. a hőmérséklet keddi csúcserőke minusz 1 és plusz 6 fok között volt. a szerda hajnali mélypontja pedig minusz 2 és plusz 4 fok között változott. 11 óráig számottevő mértékben nem változott. végig az északnyugati országrész volt a leghidegebb és a tisztán déli fele a legmelegebb. szerdán délelőtti a dunántulon csak átfutó záporok voltak. az ország keleti részéből viszont csaknem folyamatos esőről érkeztek jelentések.

budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke plusz 1,6 fok volt. ez 6.0 fokkal alacsonyabb, mint a százéves átlag.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet plusz 2 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1020 mbár, alig változik.

várható időjárás csütörtök estig:

tulnyomóan borult, csapadékos idő, időnként kissé felszakadó felhőzettel, az északnyugati, északi országrészben ismétlődő eső-havazás, máshol eső. erős párásság, a csapadékmentes időszakokban köd. a várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet északnyugaton 0, minusz 3, máshol minusz 1, plusz 3. a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön minusz 1, plusz 4 fok között.

a duna vízállása budapestnél 241 cm, hőmérséklete 6,8 fok. /mti/

- . -

bb.19. elhunyt zrzaveczy emil

tr/dg/ig kz

1980. november 5.

zrzaveczy emil, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje, aki 1930 óta volt tagja a pártnak, 80 éves korában elhunyt. búcsúztatása november 10-én délután 3 órakor lesz az óbudai temetőben.

mszmp iii.kerületi bizottsága

bőripari dolgozók szakszervezete.

/mti/

- . -

13.20/ig

- 11 -

13²⁰
BP

bb.20. őszi nagyhalászat téli környezetben

end/ká/ig kz

1980. november 5.

téli környezetben dolgoznak a halászok a közéleti állami gazdaság hálkombinátjában, ahol most van az őszi nagyhalászat főidénye. szerdái a 830 hektáros vízterület várhatóan ezer tonna haltermésének kétharmadát halászták le. a bőséges zsákmány nagyobb része ponty, de van közte ragadozó és növényevő hal is. ez utóbbiak belföldön kevésbé keresettek, viszont jó piacuk van a közeli országokban.

a hálkombinát jövedelmező ágazata a 21 ezer hektáron gazdálkodó közéleti állami gazdaságnak; a haltenyésztés negyven dolgozója évente 22-24 millió forint értéket állít elő. a három térségben télire is jelentős készletet tárolnak, s a karácsonyi ünnepekre bőséges halhús ellátást ígérnek a halászok.
/mti/

- . -

bb.21. pető jános grafikusművész kiállítása miskolcon

hag/ká/ig kz

1980. november 5.

pető jános miskolcon élő grafikusművész kiállítása nyílt meg szerdán a miskolci december 4 drótművekben. a gyár történetének az első képzőművészeti kiállításán a fiatal művész huszonhat grafikájával, köztük a gyárban készített öt lapból álló sorozatával szerepel.
/mti/

- . -

bb.22. kiss istván szobrászművész kiállítása miskolcon

hag/ká/ig kz

1980. november 5.

kiss istván kossuth- és munkácsy-díjas szobrászművész kiállítása nyílt meg szerdán miskolcon, a vasas művelődési központban. a művész munkái az elmúlt évtizedekben számos hazai és külföldi kiállításon szerepeltek és csaknem félszáz köztéri szobra áll az országban, köztük olyan ismert alkotások, mint a dózsa emlékmű, a tanácsköztársasági emlékmű és a budapest centenáriuma készült kompozíció.

a mostani tárlaton negyvenöt, bronzból, kőből, króm-acélból, tölgyfából és vörösrézről formált alkotása szerepel. a kiállított művek között megtalálhatók a már említett köztéri szobrok másolatai, továbbá kisplasztikák, érmék és emlékműtervek is.
/mti/

- . -

13.35/ig

- 12 -

13.41
3P

bb.23. a belföldi főszerkesztőség híreinek jegyzéke 1980. november 5-én 14.00 óráig

ig kz

1980. november 5.

1. szovjet est a televízióban
2. a budapesti boltok ünnepi nyitvatartása
3. a nagy októberi szocialista forradalmat köszöntő ünnepségek
4. ünnepi ügyelet a gelkánál
5. együttműködési megállapodás
6. olajfogó zsákok alkalmaznak a csőtöréseknél
7. nemzetiségi tájházak baranyában
8. honfoglalás kori település
9. teljesítette éves szovjet exporttervét
10. magyar parlamenti küldöttség utazott svédországba
11. sokfelé sokosság
12. víznyomáscsökkenés
13. halálos balesetek
14. kitüntetések a mtesz-ben *12. jav.*
15. a vas megyei tanács vb ülése
16. újságírók kitüntetése
17. molnár gábor írónak temetése
18. időjárás
19. elhunyt zrzavecky emil
20. őszi nagyhalászat
21. pető jános kiállítása
22. kiss istván kiállítása
23. hírjegyzék

/móti/ *12. jav. az 1. sz. gyorshírre miatt*

bb.24. a gazdasági együttműködés fokozásával segítenek magukon az alacsony jövedelmű baranyai tsz-ek

igó/ká/ig hgy

1980. november 5.

baranya majdnem minden harmadik termelőszövetkezete a gyengén gazdálkodó üzemek kategóriájába tartozik és ezek - egy dolgozóra számítva - csupán feleakkora értékkel járulnak hozzá a nemzeti jövedelemhez, mint a magasabb szinten gazdálkodó társaik. különösen erőteljes differenciálódás ment végbe a hetvenes években. amíg az élenjáró gazdaságok csaknem megkétszerezték az egyébként is magas jövedelmüket, addig az alacsony termelőképességű üzemek mindössze tizenhat százalékos jövedelemnövekedést értek el.

a szakemberek a közelmúltban behatóan vizsgálták a kedvetlen gazdasági jelenség okait és az elemző anyagot a megyei tsz-szövetség elnöksége elé terjesztették. a testület a pécsenti tartott szerdai ülésén vitatta meg azokat a lehetőségeket és módszereket, amelyek révén mérsékelhetik az üzemek közötti különbségeket, kiváltképpen az indokolatlan - a természeti hatásoktól és a termelési adottságtól független - differenciálódást.

/folyt. köv./

14.25/ig

- 13 -

14.31
3P

16. *14*
16

bb.24. /a gazdasági 1.folyt./1g

a jelenlegi helyzetben a magasabb jövedelemcsoporthoz tartozó tsz-ek tíz évenként képesek eszközállományuk megújítására, az alacsony jövedelműek viszont csak husz éveknél és azt is fokozódó eladósodás mellett. a szakemberek ezért azt javasolják a zömmel a mecseki és zselici hegyvidéken, valamint a drávai síkságon gazdálkodó üzemeknek, hogy határozottan lássanak hozzá termelési szerkezetük racionalizálásához. a termelési feltételekhez jobban alkalmazkodó fejlesztés elősegítheti az eszközállomány mennyiségi csökkenését és így a szűkös anyagi forrásokat inkább a gondosan kiválasztott eszközcsoportok megújítására, korszerűsítésére használhatják fel.

a jövőben még inkább szorgalmazni kell az alacsony jövedelmű tsz-ek közötti gazdasági együttműködést. evégett olyan hosszútávú, kölcsönös előnyökön alapuló megállapodásokat kötnek egymással, amelyek a termelés gazdaságosságát és biztonságát erősítik. /mti/

- . -

bb.26. kitüntetés a mém-ben

jf/z/pp/1g hgy

1980. november 5.

az elnöki tanács 60. születésnapja alkalmából dr. szentiványi tamás akadémikusnak, az állatorvostudományi egyetem tanszékvezető egyetemi tanárának a munka érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta.

nyugállományba vonulása alkalmából gáfor józsefnek, a magyar édesipari vállalat osztályvezetőjének, dr. kucsera györgynek, az állatgyógyászati oltóanyagellenőrző intézet igazgatójának, neugebauer mihálynak, a boripari iroda személyzeti és szociális igazgatójának, pap mózesnek, a mém növényvédelmi és agrokémiai központ főmunkatársának a munka érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta.

a kitüntetéseket szerdán a mém-ben váncsa jeno mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter adta át. /mti/

- . -

14.40/1g

- 14 -

15.10
37

16.10

38

bb.27. nívódíj politikai könyvekért

t/km/jk/dg/1g hgy

1980. november 5.

nívó-díjat adtak át szerdán a kossuth könyvkiadóban az utóbbi években megjelent legsikeresebb politikai művek szerzőinek. ancsel éva történelem és alternatívák, gecse gusztáv vallástörténet és szentes tamás polgári és „ujbaloldai”, elméletek a tőkés világgazdaságról című munkájáért részesült nívódíjban, és ugyancsak ilymódon ismerték el „a magyar népi demokrácia története 1944-1962”, című kötet szerkesztő gárdájának tevékenységét. a nívó-díjakat rapai gyula, a kossuth könyvkiadó igazgatója adta át. /mti/

- . -

bb.28. doktorokat avattak a mosonmagyaróvári egyetemen

cser/ká/1g hgy

1980. november 5.

a keszthelyi agrártudományi egyetem mosonmagyaróvári mezőgazdaságtudományi karán egyetemi nyilvános tanácsülésen doktorokat avattak. a 19 új doktor a mezőgazdasági kutatás, az oktatás és a termelésirányítás fontos területein dolgozik. /mti/

- . -

bb.29. kitüntetés

i/kf/mm/pp/1g hgy

1980. november 5.

az elnöki tanács révész imrét, a pest-vidéki vendéglátó vállalat igazgatóját kiemelkedő társadalmi és gazdasági tevékenységének elismeréséül, nyugdíjba-vonulása alkalmából munka érdemrend arany fokozata kitüntetésben részesítette.

a kitüntetést szerdán adta át molnár károly belkereskedelmi miniszterhelyettes. /mti/

- . -

14.55/1g

- 15 -

15.07
16.15

bb.25. magyar-svéd gépipari tárgyalások - újabb kooperációs lehetőségeket tártak fel

t/sz/mm/pp/ig hgy

1980. november 5.

szerdán elutazott budapestről nils g. asling svéd iparügyi miniszter és kísérete. tárgyalásokat folytatott vendéglátójával, soltész istván kohó- és gépipari miniszterrel a két ország közötti ipari együttműködés fejlesztésének lehetőségeiről. a svéd iparügyi delegáció látogatást tett a videoton elektronikai vállalatnál és felkereste a beloiannisz hradástechnikai gyárat is. a svéd miniszter és a kíséretében lévő számos ipari nagyvállalat képviselője kerekasztal-beszélgetésen vett részt a magyar kereskedelmi kamarában a hazai ipar és külkereskedelmi vállalatok vezetőivel. a svéd vállalatvezetők számos kooperációs tárgyalást folytattak budapesten, egyebek között megvizsgálták annak lehetőségét, hogy a magyar és svéd üzemek miként szál-lythatnának közösen harmadik piacra komplett egészségügyi berendezéseket, oktatásügyi és vizgazdálkodási létesítményeket.

nils g. asling tárgyalta simon páli nehézipari és veress péter külkereskedelmi miniszterekkel is. a svéd iparügyi minisztert fogadta marjai józsef, a kormány elnökhelyettese.

x x x

hazánk és svédország között az árucsereforgalom ebben az évben mintegy tíz százalékkal növekedett a múlt évihez képest. a két ország vállalatai között mintegy 50 jelentős kooperációs megállapodás van érvényben, többségük a gépipart érinti. az árucsereforgalom közel egynegyedét, ezen belül is a magyar kivitel 70 százalékát a kooperációs tételek teszik ki. az első kooperációs együttműködés már egy évtizede létrejött, de az azóta kialakult kooperációk többsége is jól bevált. egyebek között szivattyúk, különböző pneumatikus elemek, építőipari gépek és autóbuszok készülnek közös munkával. a kooperációs együttműködések egy részét már meghosszabították a következő évekre is a partnerek. a postani gépipari tárgyalásokon elsősorban a közös harmadik piaci fellépésről volt szó, amely a jövőben növelheti a kooperációk számát is. /mti/

15.10/ig

- . -

- 16 -

bb 30. vállalatok a nemzetközi szerződéses kötelezettségek teljesítéséért - kilencmilliárd rubeles áruforgalom a szocialista országokkal

i sl-bi-be-bév-ber-end/um pphgy

1980. november 5.

a magyar népgazdaságot a kgst más államaival 90 sokoldalú és 160 kétoldalú megállapodás, a vállalatokat pedig a magánjogi szerződések ezrei kapcsolják össze, ami a mai bizonytalan világgazdasági helyzetben a beszerzés és értékesítés stabil feltételeit teremti meg. szinte valamennyi érdekelt üzem felmérte az ideai rendelkezések kölcsönös teljesítésének helyzetét, hogy az esetleges hiányokat még az év vége előtt pótolják, szükség esetén erre partnereiket is felhívják, mert a szerződéses kötelezettségek teljesítésének ma nagyobb a jelentősége, mint a korábbi években bármikor. a legfőbb tapasztalat, hogy a kgst-n belül sem problémátlan gazdasági helyzet ellenére a már elért magas szintről is tovább nőtt magyarország és a szocialista közösség többi államának árucseré-forgalma, amely az idén várhatóan eléri a 9 milliárd rubelt. azoknak a termékeknek a kölcsönös szállítása volt az idén is a legtervszerűbb, amelyeknek előállítását együttműködési megállapodásokban szabályozták. a kgst-országokba szállított magyar cikkeknek most már 35, az onnan importált termékeknek pedig 23 százaléka készül szakosítás vagy kooperáció alapján, az együttműködésben készülő gépipari termékek aránya pedig az importban eléri a 62, az exportban pedig az összes szállított gépéhez viszonyítva a 76 százalékot.

az együttműködés igen jelentős eredményéről adtak tájékoztatást a mineralimpexnél: a szovjetunió, az év eddigi szakaszában a szerződésben foglaltaknak megfelelően pontosan szállította a kőolajat és a földgázt, s a szállítások a tervnek megfelelően folytatódnak. hasonlóképpen mindkét fél pontosan teljesíti a másik nagy megállapodásban, a timföld-alumínium egyezményben foglalt kötelezettségeit, az 1980-ra tervezett utolsó tonna timföldet is átküldték már a szovjet határon, s a timföldből készült alumínium is szinte óramű pontossággal érkezik a szovjetunióból, mégpedig kiváló minőségben.

az ajkai timföldgyártól kapott tájékoztatás szerint a timföld gyártásához is mind nagyobb mértékben használják fel a szovjet tudomány eredményeit. a bauxit feldolgozásának fontos folyamatait a szovjet alumínium-, magnézium- és elektródaipari tudományos kutató- és tervező intézetben kidolgozott módszerek szerint korszerűsítették. az új eljárással 5-6 százalékkal csökkentették a kalcináló kemencék olajfelhasználását, s lényegesen megnövelték az ugynevezett utóbepárló üzembiztonságát. az ajkai gyár - a magyar alumíniumipari tröszt által kötött szerződések alapján - értékes együttműködést alakított ki az ndk, lengyelország és csehszlovákia társvállalataival is.

/folyt.köv./
15.16-um

- 17 -

15.10/ig

16.11

az esztergomi labor műszeripari művek több magyar és szovjet intézet közreműködésével alakította ki egyik legkorszerűbb termékcsaládját, a számítógépes agrokémiai tanácsadó rendszert, amelyet most próbálnak ki kisinyovban, a berendezés különféle analíziseket készít, amelyek alapján a gazdaságok választ kapnak arra, hogy a helyi viszonyok között mely technológiák a legelőnyösebbek. például az adott talajon milyen összetételű műtrágya alkalmazása, a tenyésztelenen milyen összetételű takarmány a legkedvezőbb. a berendezés a nagy kiterjedésű, 200 000-400 000 hektáros gazdaságok munkáját szolgálja, a tanácsadó rendszer talaj-, takarmánynövény- és állati vérvizsgáló komplett laboratóriumot foglal magába, s nyolc óra alatt 300-400 minta hat-nyolc ezer analízisét készíti el. a szovjetunió a következő ötéves tervidőszak minden esztendejére már megrendelt egy-egy ilyen tanácsadó rendszert. egy ilyen berendezés értéke 50 millió forint, vagyis tízszer akkora, mint az eddig gyártott legnagyobb komplett mezőgazdasági laboratóriumoké.



a szolnoki mezőgép vállalat az ndk-beli fortsricht mezőgazdasági gépgyártó kombináttal épített ki kooperációt, amelynek alapján a magyar vállalat korszerű szerszámgépeket, munkaeszközöket, technológiákat kapott, s ezekért késztermékekkel fizet. az idén csaknem 6500 kukoricavágó gépet, rendelkezé-
lő adaptert, az e-516-os ndk-kombájnokhoz pedig ferdefelhor-
dókat szállított, illetve szállít a magyar vállalat. a közelmúltban az együttműködést kiterjesztették egy eddignél nagyobb teljesítményű kukoricavágó adapterre is, amelynek próbasorozata most készül szolnokon, s jövőre megkezdődik az üzemszerű gyártás. a termelési együttműködés - amelynek nyomán a termékek korszerűbbek, a gyártás termelékenyebb - a szolnokiak nem rubelelészámolásu exportját is fellendítette. a szolnoki mezőgép vállalat az idén már 10 millió dollár értékű betakarító eszközt szállít a tőkés országokba.

az autóvillamossági felszerelések gyára - szakosítási egyezmény keretében - már hosszabb ideje ellátja az ndk járműiparát 24 voltos, 3,5-5 kilowatt teljesítményű indítómotorokkal. helyesebben a teljesítmény alsó határa most már nem 3,5, hanem 4 kilowatt, mert a közelmúltban korszerűbb típusal váltották fel a régit, amelynek nemcsak teljesítménye nagyobb, de élettartama a réginek kétszerese. az ndk-beli partner másik fontos kívánságát is teljesítették: nagy termelékenységi gépek üzembe helyezésével lényegesen növelték a tartalék alkatrész-utánpótlást. mivel az igényeket még ma sem tudják teljesen kielégíteni, további gépeket helyeznek üzembe. /mti/

15.25/um

- 18 -

16.09.87

17. 


a mezőgazdasági üzemek rendkívüli erőfeszítéseket tesznek, hogy az érés elhúzódása miatti két-három hetes kiesést, amelyet az elmúlt három napban a télies, csapadékos időjárás csak tetézt, a lehetőség szerint ellensúlyozzák. a felázott, hótól, sártól borított talajon a lánctalpas gépek is nehezen boldogulnak. a nagy testű kombájnok vezetése ilyen időben magas foku szaktudást követel. mégis a mezőgazdászok szüntelenül keresik a lehetőséget arra, hogyan „válaszoljanak”, a mostoha idő kihívására.

a két évtizede nem tapasztalt korai novemberi havazás az ország legészakibb szántóterületein, borsodban, rendkívül megnehezítette az őszi munkát. a tiszamenti, valamint a bodrogközi részeken, elsősorban a mélyfekvésű területeken, ahol az esetleges olvadás miatt belvizektől kell tartani, kombájnokkal törték a kukoricát. bár a süppedékes talajon a munka szaporítatlan, a megtermett termény biztonságba helyezésén mintegy másfél száz kombájn dolgozik. a szokatlanul korán jött havazás megnehezítette a helyzetet a szabadföldi kertészetekben is. ennek ellenére borsod egyik legnagyobb káposztatermelő gazdaságában, a putnoki tsz-ben több mint száz asszony dolgozott szerdán a földeken, szedte és gépkocsikra pakolta a vidék jellegzetes termékét, a „széki káposztát”. a havas-fagyos időjárás nem vetett véget tokaj-hegyalján a szüretnek. szerdán is több mint ötezren szedték a hóval fedett borvidék domboldalain a fürtöket; még mintegy 800 hektár termését kell betakarítani. a fagyos időjárás újra életre keltette az évszázados szokást: a szüretelők elgémberedett kezüket a rőzsetűz, illetve a tüzön átforrósított kőlapok mellett melengették.



tovább romlottak szerdára a betaakarítási munkák körülményei a kisalzföldön. itt a kukorica szedésével le kellett állniuk a gazdaságoknak, mert a havas kukorica eltömítette a kombájnok rostáit és nagy volt a szemvesztés. a cukorrépa szedését viszont folytatták. a nagy répatermelő gazdaságokból folyamatosan küldik az alapanyagot a feldolgozó gyárakba, illetve a tárolóhelyekre. a tájegység legnagyobb tsz-ében, a 9000 hektáros lébénymiklósi lenin tsz-ben a buza vetését több mint 1700 hektáron befejezték, igaz, az utolsó hektárokat már hóesésben vetették el. a megyében elsősorban a kukorica betakarítása okoz gondot, kevés azoknak a gazdaságoknak a száma, ahol a termés zömét már leszedték. a megyei átlag nem éri el az 50 százalékot. tovább folytatják a vető- és az őszi mélyszántást is a nagytelejsítményű gépekkel.

/folyt.köv./

15.45/um

- 19 -

16.25.87

17. 


bb 31. /kombájnok...1.folyt./um

tolna megyében a hóesés fehérbe öltöztette a tájat. a szekszárdi borvidéken még mintegy 2500 tonna szőlő kint van most is a tőkéken. a szekszárdi állami gazdaságban szerdán is négyszázan szüreteltek nehéz körülmények között. a gazdaságban már csak 80 hektáron vár elvetésre az őszi buza, vetni viszont egyelőre nem lehet. a mélyszántást viszonylag könnyebben folytathatják, mert a porhanyós hó jól megtartja a traktort, nem úgy, mint a sár. körülbelül 55 hektár szőlő termése vár még szüretre a szekszárdi aranyfürt tsz-ben is, ahol a munkaerőt átcsoportosították; a szomszédos őcsényi és decsi tsz segítségével minél előbb biztonságba akarják helyezni a zömmel még kint lévő kékfrankos fürtöket.

heves megye mezőgazdasági üzemeiben kényszerpihenőt tartottak szerdán. az egésznapos esőzés miatt jóformán sehol sem tudtak kimenni a földekre, leálltak a szántással, a vetéssel és a betakarítási munkákkal sem haladhattak előre. örvendetes viszont, hogy az egri és a mátraaljai történelmi borvidéken a szőlőtermésnek mintegy 70 százalékát már korábban betakarították. a gazdaságok így behozták egy részét annak a lemaradásnak, amit az érés elhúzódása előidézett. az elmúlt két hétben ugyanis a kedvező időt kihasználva teljes ütemben folyt a szüret, és a munka nagyobb részét elvégezték a szőlőskertekben. a megye gépüzemeiben a csapadékos időt a gépek karbantartására és a javítások elvégzésére fordítják. a gazdaságok úgy tervezik, hogy ha az időjárás kedvezőbbre fordul, az ünnepeket is munkával töltik. az elképzelések szerint 7-én és 8-án is teljes ütemben folyik majd a szüret és a szántóföldi munka. /mti/

-. -

bb 32. paszternák vilmos kiállítása

t cs/um dg hgy 1980. november 5.

paszternák vilmos new yorkban élő magyar származású grafikus és festő 32 alkotásából nyílt kiállítás szerdán budapestben, a dorottya utcai kiállítóteremben.

paszternák vilmos tanulmányait budapestben végezte, majd belgiumban szerzett mérnöki diplomát. a második világháború után brüsszelben tanult rajzolni. 1952-ben montevidéóban telepedett le, 1969 óta él és dolgozik new yorkban.

/folyt.köv./

- 20 -

15.50/um

16.11.77

17.15
⊗

bb 32. /paszternák vilmos...folyt./um

a budapesti tárlaton 24 tollrajzát és 8 kollázsát mutatják be. tollrajz figurái a nagyhatalmu, minden posztra felkapaszkodó középszerű emberek, a hatalmat birtokló bürokrata, az íróasztalt pajzsként maguk előtt tartó ujjbarbárok, szüklátóköru, dolyfösködö, maradi, reakciós diktátorok és elnyomók. kollázsaiban az elektromosság, az atom és a lézer korát rögzíti papir, fém, textil és drót felhasználásával.

a kiállítás november 30-ig tekinthető meg. /mti/

-. -

bb 34. a fővárosi vízművek

um hgy

1980. november 5.

értesíti a lakosságot, hogy a iv., v., vi., vii., viii., ix. és x. és a xiii., xiv., xv., xvi. kerületekben a hálózati ivóvíz átmenetileg zavarossá válhat a november 20-ig terjedő időben, a vállalat ugyanis a víztermelő telepeken karbantartási munkákat végez.

a fővárosi vízművek kéri a lakosság türelmét és megértését. /mti/

-. -

bb 35. berei andor

s um dg

1980. november 5.

születésének 80. évfordulója alkalmából november 9-én, vasárnap 11 órakor koszorúzási ünnepség lesz a mező imre uti temetőben lévő sirjánál. /mti/

-. -

bb 36. e m b a r g ó 18.00 óráig!

kitüntetés

k sz/s um hgy

1980. november 5.

az elnöki tanács emödy károlynak, a kohó- és gépipari minisztérium főosztályvezetőjének eredményes gazdasági tevékenységéért a munka érdemrend arany fokozatát adományozta. a kitüntetést soltész istván kohó- és gépipari miniszter szerdán adta át. /mti/

15.55/um

- 21 -

17.11.77

17.15
⊗

bb. 33. hazánk szolgálatában - kiállítás a hadtörténeti muzeumban

t/cs/dg/gw hgy

1980. november 5.

az országos hadtörténeti muzeumban mutatják be a „hazánk szolgálatában”, képzőművészeti pályázatra beküldött alkotásokat: 57 festményt, grafikát és kisplasztikát. a képzőművészek - a magyar néphadsereg politikai főcsoport főnöksége és a magyar képző- és iparművészek szövetsége felhívásához híven - a néphadsereg életének legjelentősebb vonásait, s személyes élményeiket ábrázolták. megörökítették az őszi-téli hadgyakorlatokat, a légvédelmi erők, a határőrök helytállását, az árvízvédelemben végzett munkájukat, sőt az első magyar űrhajóst is.

a zsüri az első díjat nem adta ki. papp gábor: helikopter első repülésben és lóránt jános: árvízvédelem című festménye a honvédelmi minisztérium második díját nyerte el. józsa lajos: összeecsapás című kisplasztikája és tenk lászló: pihenőben a tarhosi gáton című grafikája a honvédelmi minisztérium harmadik díját kapta. a minisztérium különdíjban részesítette bükkösi gábor és ezüst györgy festőművészeket beküldött alkotásaikért. a művelődési minisztérium díját vasas károly szobrászművész „lovas”, című alkotásáért vehette át, a kisz központi bizottságának díját pedig fehér lászló festőművész „pajzs ,79”, című festményéért kapta.

a szerdán megnyílt tárlatot - amelyet tamás ervin festőművész, a magyar képző- és iparművészek szövetségének alelnöke nyitott meg - két hónapig tekinthetik meg az érdeklődők. /mti/

bb. 37. kiállítás ujkőkori leletekből

szü/ká/gw hgy

1980. november 5.

magyar és szovjet régészek közös ásatási anyagából nyitottak kiállítást szerdán debrecenben, a déri muzeumban. a magyar tudományos akadémia, valamint a szovjet tudományos akadémia régészeti intézetének és a déri muzeumnak szakemberei három esztendővel ezelőtt együtt kezdték meg berettyóújfalun határában a herpályi-földvár komplex feltárását, amit 1982-ben fejeznek be. az ujkőkori település több épülete, temetője került már napvilágra. a kiállításon az ásatások során talált használati eszközöket, berendezéseket, kerámiákat, diszket mutatják be a közönségnek.

/mti/
16.26/gw

- 22 -

1700
K.
E

bb 38. laoszi szövetkezeti küldöttség érkezett budapestre

k/jf um pp hgy

1980. november 5.

a termelőszövetkezetek országos tanácsa meghívására szerdán budapestre érkezett da thepany vezetésével, a laoszi mezőgazdasági szövetkezetek szervezését irányító központi bizottság küldöttsége. a laoszi vendégek a mezőgazdasági termelőszövetkezetek szervezési tapasztalatairól tanácskoztak czimbalmos bélával, a tot főtitkárával, majd több mezőgazdasági termelőszövetkezetet keresnek fel. /mti/

-.-

bb 40. a szovjet kultúra napjainak szerdai programja

km-kj/ár/um bc hgy

1980. november 5.

„solohov a világ népeinek nyelvén”, címmel a szovjet kultúra napjai alkalmából szerdán kiállítás nyílt a budapesti gorkij könyvtárban. a tárlaton a moszkvai össz-szövetségi állami idegennyelvű könyvtár mintegy 250 kötete látható, amelyeket a világ 37 nyelvén adtak ki.

a kiállítást tóth gyula, a gorkij könyvtár igazgatója nyitotta meg. elmondta, hogy hazánkban a felszabadulástól napjainkig solohov műveit 47 alkalommal adták ki, mintegy 1,1 millió példányban. a szovjetunióban élő népek 84 nyelvén 974 alkalommal, csaknem 80 millió példányban jelentek meg a csendes don szerzőjének alkotásai. anna malosickaja, a moszkvai össz-szövetségi állami idegennyelvű könyvtár osztályvezetője üdvözlő beszédében egyebek között arról szólt, hogy a világ 43 országában 45 nyelvén, 825 alkalommal adták ki a nobel-díjas szovjet író műveit.

a hónap végéig nyitva tartó tárlaton a különféle nyelveken napvilágot látott solohov-köteteken kívül látható a csendes don kéziratának első változata. külön tárlókban bemutatják be a magyarországi első kiadásu solohov-köteteket.

innen felhasználható 19 órától!

a leningrádi gorkij színház hazánkban vendégszereplő társulata este ünnepi műsorral köszöntötte a nagy októberi szocialista forradalom évfordulóját a nemzeti színházban. ez alkalommal „ujraolvasva”, című színpadi kompozíciójukból mutattak be részleteket.

/folyt.köv./

- 23 -

16.30/um

1705
K.
E

bb 40. /a szovjet kultura napjainak...1.folyt./um

ezt az összeállítást a lenin alakját, életét idéző darabokból - köztük az „Égszínkék Lovak vörös fűvön”, című, hazánkban is bemutatott színműből - alkotta georgij tovsztonogov, a társulat lenin-díjas főrendezője és gyina svarc dramaturg. műsoruk második részében a legsikeresebb repertoár darabok egy-egy jelenetét játszották el a szovjet művészek. így a mostani vendéggjátékuk programjában is szereplő solohov-műből, a csendes donból, valamint tolsztoj a ló története című novellájának színpadi feldolgozásából is láthatott részleteket a közönség.

a vigadó hangversenytermében viktor jerezko zongoraestje vonzotta az érdeklődőket. az európa csaknem valamennyi országában, s az egyesült államokban is ismert, több zongoraversenyen díjat nyert művész chopin-, rahmanyinov- és szkrjabin-műveket tolmácsolt. az erkel színház traviata előadásán bela rudenko, a szovjetunió népművésze alakította a címszerepet, alfréd szerepében pedig a lenin-díjas anatólij szolovjanyenko lépett fel.

viktor pikajzen és miroszlav rüszin hegedűművészek lenin-városban tartottak közös koncertet. a güldjer könnyűzenei együttes - két énekes szólótárával - a szolnoki közönségnek kazahsztáni táncdalokból adott izelítőt. /mti/

-.-

bb 42. latin-amerikai szeminárium budapest

sl/gk um pp hgy

1980. november 5.

az unctad /az egyesült nemzetek kereskedelmi fejlesztési tanácsa/ és a kgst-titkárság által szervezett szeminárium résztvevői - husz latin-amerikai ország és nemzetközi szervezet külkereskedelmi vezetői - november 2-5. között magyarországon jártak. a magyar kereskedelmi kamarában előadásokat hallgattak meg a magyar külgazdaságról, gazdaságirányítási rendszerünkről, ezenkívül kétfoldalu tárgyalásokat folytattak magyar vállalatokkal és intézményekkel. a szeminárium előzőleg két hétig tanulmányozta a kgst szervezetét moszkvában; budapest után pedig prágába és havannába látogat.

a szeminárium résztvevői szerdán elutaztak hazánkból.
/mti/

-.-

16.36/um

- 24 -

1720/7

18.

19.

bb. 39. csapatzászló átadás kiskunfélegyházán

lász/ká/gw hgy

1980. november 5.

csapatzászlót adományozott szerdán kiskunfélegyházán az április 4. gépipari művek 3500 fős kollektívája a fennállásának 30. évfordulóját ünneplő egyik honvédségi magasabb egység személyi állományának. az ünnepségen részt vett mórócz lajos, altábornagy, terbe dezső, az mszmp bács-kiskun megyei bizottságának titkára. ott voltak a társ-fegyveres testületek parancsnokai, a város párt-, tanács és társadalmi szerveinek vezetői. a himnusz elhangzása után felolvasták a honvédelmi miniszter zászlóadományozó parancsát, majd tóth györgy az április 4. gépipari művek vezérigazgatója mondott beszédet, s adta át a lobogót dr. simon sándor vezérőrnagynak. ezután a csapatzászlóra szalagot kötött dr. mórócz lajos altábornagy és tóth györgy vezérigazgató. a magasabb egység személyi állománya nevében dr. simon sándor vezérőrnagy mondott köszönetet a zászlóért. /mti/

-.-

bb. 41. a politikai könyvnapok budapesti megnyitója

t/km/tr/dg/gw hgy

1980. november 5.

szerdán az mszmp x. kerületi bizottságának székházában rendezték meg a politikai könyvnapok budapesti megnyitó ünnepségét. paizs gábor, a budapesti pártbizottság osztályvezetője beszédében emlékeztett arra: hagyomány, hogy a nagy októberi szocialista forradalom győzelmére emlékezve politikai könyvnapokat rendeznek az országban. hagyomány ez budapestben is, hiszen itt él, dolgozik 210 ezer kommunista, s több mint 5 ezer alapszervezet formálja a város közvéleményének hangulatát, szervezi az mszmp xii. kongresszusa határozatainak végrehajtását. mindehhez a könyv munkaeszköz. a továbbiakban arról szólt, hogy az idén a párt kiadójánál 206 mű öt és félmillió példányban jelent, illetve jelenik meg. napjainkig a marxizmus klasszikusainak 471 művét jelentették meg, csaknem 8 millió példányban.

az ünnepségen a politikai irodalom népszerűsítéséért, terjesztéséért tizenegy aktivistát részesítettek elismerésben. a megnyitóhoz kapcsolódott a x. kerületi pártbizottság székházában szerdán megnyílt könyvkiállítás, amelyen mintegy félezer könyvet mutatnak be, köztük az idei politikai könyvnapokra a kossuth könyvkiadónál megjelent 21 újdonságot. /mti/

16.41/gw

-.-
- 25 -

1725/7

18.

19.

bb. 43. ipari és mezőgazdasági létesítményeket, kollégiumokat, gyermekintézményeket adtak át - vácott felavatták az új telefonközpontot és a városi könyvtárat

ö/vid/st/mné/gw ie

1980. november 5.

a közelgő ünnep, a nagy októberi szocialista forradalom évfordulója előtt szerdán országsszerte újabb ipari és mezőgazdasági létesítményeket, kulturális és szociális intézményeket adtak át.

a füzfői nitrokéminánál felavatták az új ftálsavanhidrid üzemot. az évi 15.000 tonna kapacitásu, 468 millió forintos beruházással épült üzem átadásával megteremtették a műanyaglágyítók hazai gyártásának teljes alapanyagbázisát. emellett az új gyár termékének felhasználásával a nitrokéminánál rátérhetnek új fajta növényvédőszer gyártására és megkészezhethetik az általuk előállított poliészter mügyanta mennyiségét.

lyukóbányán megkezdte az üzemszerű működést a pneumatikus szénszállító berendezés, amely napi ezer tonnával növeli a bányászati szállító kapacitását. ezáltal lehetőség nyílik a már eddig is évente több mint egymillió tonna szenet adó bányászati szállítórendszeren a szenet a 300 méteres mélységben elhelyezkedő frontfejtéstől nagynyomású levegővel, két egyenként 35 centiméter átmérőjű csővezetékén juttatják a felszínre. két-ezer négyzetméter alapterületű alkatrészgyártó csarnokot helyeztek üzembe a magyar hajó- és darugyár tiszafüredi gyáregységében, ahol az idei termékváltás után komplett öttonnás portáldarukat gyártanak.

fejér megye első agrokémiai központját adták át abán hat termelészövetkezet 20.000 hektárnyi szántóterületének folyékony műtrágyával való ellátására és a talajvizsgálatok elvégzésére. a létesítményhez 500 vagon műtrágya befogadására alkalmas tárház, graboplast szigetelésű földmedencéket, laboratóriumot, külön vízművet, valamint gépjavitót építettek. több mint ezer férőhelyes, 75 millió forintos költséggel épült szarvasmarhatelep átadására került sor a lajta-hansági állami gazdaságban, a telep hét istállója közül ötben a teheneket helyezik el, a másik kettőben borjunevelőt, illetve elletőt alakítottak ki. a kaposmérői latinca sándor termelészövetkezetben 10.000 négyzetméter alapterületű gázfűtéses üvegháztelepet adták át, amelynek nagy szerepe lesz kaposvár zöldségellátásában.

/folyt.köv./
17.07/gw

- 26 -

bb. 43. /ipari és mezőgazdasági....folyt.gw

jelentős létesítményekkel gazdagodott ezen a napon vác városa. átadták az 50 millióforintos költséggel épült új telefonközpontot, amellyel megkészezhődött a város távbeszélő kapacitása. ugyancsak felavatták a korábban más célokat szolgáló épületből 17 millió forintos költséggel átalakított új városi-járásai könyvtárat, amely 80.000 kötetrel áll az olvasók rendelkezésére.

szécsényben felavatták a nógádi sándor mezőgazdasági szakközépiskola 100 személyes kollégiumát. hatvan személyes szakmunkástanuló kollégiumot adták át mosonmagyaróváron, gyulán pedig 100 személyes diákszállót avattak a könnyűipari szakmunkástanuló leányok részére. hajdunánáson és kabán 100-100 személyes óvodát avattak, a pest megyei szigetthalmon óvodát, halásztelken bölcsődét adták át. kalocsán 1.300 négyzetméter alapterületű tornacsarnok avatására került sor, a bács-kiskun megyei bátmonostor hét új általános iskolai tanteremmel gazdagodott. karcagon átadták rendeltetésének szolnok megye első, 250 személyes egészségügyi gyermekotthonát.

békés megye legnagyobb és legkorszerűbb gyógyszerétártát avatták fel békésen. a megye legfiatalabb városának központjában felépült 500 négyzetméter alapterületű patikában harmincan dolgoznak. gyógyszerétártát avatták kiskunhalason és szabadszálláson, új orvosi rendelőt budaörsön. a pest megyei törtelen kétszintes kisáruházat adták át. a zala megyei miháld községben felavatták a vízművet, amelyről a szomszédos sand község lakossága is vizet kap. ezzel 75-re emelkedett a közüzemi vízellátásban részesülő zalai települések száma.

a bolyi mezőgazdasági kombináthoz tartozó sátorhelyen, baranya legnépesebb pusztáján újabb 8 munkáslakást adták át annak a programnak a keretében, amelynek során korszerű egészséges otthonhoz juttatják azokat a családokat, amelyek még a főhercegi uradalomtól örökölt régi cselédházban élnek. a most átadottakkal együtt eddig 48 család számára épült új otthon. /mti/

17.17/gw

- 27 -

bb. 44. milyen legyen káposztásmegyer? - széleskörű vita tapasztalatait összegezte a fővárosi tanács vb

t/az/gg/dg/gw ie

1980. november 5.

Budapest északi peremén, Újpesten túl, káposztásmegyerén épül majd fölé a főváros legnagyobb lakótelepe, megyeszékhelynyi városnegyed, amelyben 80.000 ember talál majd otthonra. az építkezés másfél éven belül kezdődik, s a következő tervidőszak végén hater ezer lakást vehetnek birtokba a tulajdonosok, majd további tízezeret. az új városrész terveit a közelmúltban számos konzultáción értékelték a szakemberek, elbíráltta az évm városrendezési és építészeti tanácsa, a fővárosi tanács városrendezési és építészeti főosztályának vezetésével működő tervvéleményezési bizottság, a magyar urbanisztikai társaság, az építőművészi szövetség, továbbá a hazafias népfront budapesti bizottságának várospolitikai albizottsága.

a széles körű szakmai és társadalmi eszmecsere mérlegelt vonta meg szerdai ülésén a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága.

a tervek véleményezői egybehangzónan állították, hogy a lakótelep városiasabbnak ígérkezik, mint a korábban épültek. ez annak is köszönhető, hogy a tervezők visszatértek a történelmi városok jellegéhez, hagyományaihoz az utcák vonalának kitűzésénél. igyekeztek esztétikus utcaképet teremteni a különböző magasságú épületek váltogatásával, a zöldterületek helyének gondos kijelölésével is. a javaslatok között számos megfontolandó akad - például a parkolók jobb elhelyezésére, kerékpárutak építésére - s több olyan is, amellyel nem értenek egyet a fővárosi tanács illetékesei. néhány munkahelyeket telepítenének káposztásmegyerére, önálló városközpontot építenének ki, de a tanács szerint célszerűbb, ha a negyed Újpestehez kötődik. lakosainak aligha lesznek elhelyezkedési gondjai, hiszen a iv. kerület és angyalföld nagy ipari üzemei kínálnak munkalehetőséget.

a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága hasznosnak ítélte a társadalmi fórumok vitáit, s kéri a társadalmi szervek segítségét az építés során is. számít majd a lakosság közreműködésére is, hogy a magasodó házak között mielőbb parkok zöldüljenek, virág nyíljon, játszóterek várják a gyermekeket. /mti/

17.38/gw

- 28 -

bb. 45. szerkesztőségek figyelmébe!

wgw ie

1980. november 5.

mai bb. 3. sz. hírünk / a nagy októberi szocialista forradalmat köszöntő ünnepek

c. hírünk első bekezdése helyesen:

Budapest zászlódiszben, a noszf 63. évfordulóját üdvözlő feliratokkal, transzparenszekkel várja november 7-e ünnepét, a nagy októberi szocialista forradalom győzelmének évfordulóját.

/mti/

bb. 46. magyar-albán árucsereforgalmi megállapodás

sl/tr/gw ie

1980. november 5.

Vas János, külkereskedelmi miniszterhelyettes és muzaferahmati albán külkereskedelmi miniszterhelyettes szerdán Budapesten aláírta az 1981. évi magyar-albán árucsereforgalmi és fizetési jegyzőkönyvet. albániától jövőre is vásárolunk rézvezetékeket, cserzőanyagot, dohányt és néhány alapanyagot. behozunk továbbá többféle fogyasztási cikket például kézi pírzsaszőnyeget, fonottárut, kerámia- és üvegárut, déligyümölcsöt. a magyar export jelentősebb tételei az élelmiszeripari gépek, szerszámgépek, műszerek, alumíniumféseségek, gyógyszerek, textiliák.

az egyezmény aláírásánál jelen volt Jani Polena, a budapesti albán nagykövetség ideiglenes ügyvivője is.

Veress Péter külkereskedelmi miniszter fogadta muzaferahmati külkereskedelmi miniszterhelyettest. /mti/

bb. 48. Berki Viola festőművész kiállítása Kecskeméten

lász/ká/gw ie

1980. november 5.

Berki Viola festőművész alkotásaiból nyílt kiállítás szerdán Kecskeméten, a megyei művelődési központ bemutatótermében. nagyméretű olajképein, amelyből 15 látható a mostani tárlaton, sajátos ábrázolással elevenedik meg a mesészerű táj. egész falkeméti művésztelepen készült a debreceni művelődési központ belső csarnokának díszítésére. az alkotást csokonai Vitéz Mihály „a méla tempefői”, című verse ihlette. a kiállítás december 14-ig látható. /mti/

17.55/gw

- 29 -

bb. 47. tudományos tanácskozás várpalotán a vegyipari kutató-
sokról

bév/ká/gw ie

1980. november 5.

a péti nitrogénművek technológiai fejlődése jelentős részben a nagynyomású kutató intézettel, a veszprémi nehézipari kutató intézettel és a veszprémi vegyipari egyetemmel kialakult szoros, hatékony együttműködés eredményeként valósult meg - hangzottak szerdán a várpalotán megtartott tudományos tanácskozáson, amelyet a péti nitrogénművek 50 éves jubileuma alkalmából rendeztek. eljöttek a tudományos eszmecserére a társ/vállalatok, valamint kutató és oktatási intézmények képviselői. összegezték azokat a tudományos eredményeket, amelyek első megvalósítói a péti nitrogénművek volt, és a vállalat fejlesztő kollektívájának tevékenysége nyomán már nemcsak a hazai vegyipar, hanem más országok is megismerték és alkalmazzák azokat. péten dolgozták ki az izopropilamin gyártási technológiáját, a cseppfolyós műtrágyák előállításának eljárását, a nagytisztaságú argon előállítását, a péti nitrogénművek és a nagynyomású kutató intézet közös szellemi terméke a szorbit és a furfuril alkohol gyártási technológiája. e két utóbbi eljárást már megvásárolták és alkalmazzák a szovjetunióban, csehszlovákiában és törökországban. a péti kutató-fejlesztő munkára jellemző, hogy 24 érvényes szabadalommal rendelkeznek és az újítások évente 35 millió forint vállalati hasznot hoznak. /mti/

bb. 50. felhasználható: 19 óra

költői est a kossuth klubban

ve/dg/gw ie

1980. november 5.

allen ginsberg és peter orlovsky amerikai költők szerdán a kossuth klubban találkoztak a magyar pen klub tagjaival, és saját költeményeikből adtak elő. a versek magyarul eörsi istván, orbán öttó és somlyó györgy fordításában és előadásában hangzóttak el. az előadást kéry lászló, a pen klub főtitkára vezette be. /mti/

18.09/gw

19.10

- 30 -

bb. 49. befejeződött a ho si minh városi értelmiségi csoport tanulmányútja

tr/dg/gw ie

1980. november 5.

befejezte tanulmányútját a nguyen minh triet orvos, a ho si minh városi egészségügyi tervező intézet igazgatója vezette 10 tagú vietnami értelmiségi csoport, amely az országos béketanács meghívására tartózkodott Magyarországon.

megismerkedtek hazánk politikai, gazdasági, kulturális életével, a hazafias népfront, az országos béketanács, a szolidaritási bizottság, a tömegszervezetek tevékenységével. a mérnökökből, ipari és mezőgazdasági szakemberekből, pedagógusokból álló csoport tagjai munkaterületüknek, érdeklődési körüknek megfelelő szakmai programokon vettek részt. találkoztak magyar tudósokkal, szakemberekkel.

a küldöttséget fogadta szentistványi gyuláné, a hazafias népfront országos tanácsának titkára, darvasi istván, az országgyűlés külügyi bizottságának titkára, köpecz, béla akadémikus, az mta főtitkárhelyettese, sebestyén nándorné, az országos béketanács és harmati sándor, a magyar szolidaritási bizottság elnöke.

az országos béketanács katolikus papi bizottságának székházában bíró imre kanonok, a bizottság főtitkára az állam és egyház viszonyáról, a bizottság tevékenységéről tájékoztatta őket.

a küldöttség szerdán elutazott hazánkba. /mti/

bb. 51. nemzetközi tapasztalatok a hazai hulladékfeldolgozás fokozásában - a bir sajtókonferenciája

t/os/ve/gw ie

1980. november 5.

az iparban és a háztartásokban keletkező hulladékok hasznosítása, feldolgozása egyre sürgetőbb feladat a világ csaknem minden országában. ennek megoldása ma már nem képzelhető el széleskörű nemzetközi együttműködés nélkül, melyet jól szolgált a budapesti konferencia - állapította meg alfred cooper, a nemzetközi hulladékhasznosítási szervezet /bir/ elnöke, szerdán a duna-intercontinental szállóban megtartott sajtókonferencián.

/folyt. köv./

- 31 -

18.43/gw

1980

bb 51./nemzetközi tapasztalatok...folyt./gw

a termelés és a fogyasztás növekedésével párhuzamosan hazánkban is egyre nagyobb mennyiségű hulladék keletkezik, melynek sorsa a környezetvédelem és a nyersanyagokkal való ésszerű gazdálkodás szempontjából számunkra sem közömbös. a minisztertanács tavaly hozott határozatot a hulladékok újrahasznosításáról, melyben a népgazdaság egészére kiterjedően szabta meg a feladatokat. molnár lászló, a méh tröszt vezérigazgatója az mti munkatársának kérdésére elmondotta: jelenleg az országban felhasznált nyersanyag 4-5 százaléka a hulladék. a keletkezett és hasznosítható hulladékoknak 52 százalékat használják fel újra. lehetne még többet is, s ehhez hasznos tapasztalatokat, információkat nyújtott a bír konferenciája, elsősorban a nemzetközi tendenciákról, a legújabb technikai-technológiai eljárásokról. széles körű ismeretekhez jutottunk a háztartási hulladékok begyűjtésének és feldolgozásának módszereiről is. ez számunkra különösen fontos, mivel a hazánkban alkalmazott módszerek még nem eléggé hatásosak. az elkövetkezendő időszakban fel kell készülnünk például a várhatóan tömegével előregedő háztartási gépek fogadására, fokozott figyelmet kell fordítanunk a gumiabroncsok, az autóakkumulátorok feldolgozására. a konferencián - mivel a bír 430 tagszervezetének képviselői között üzletemberek is részt vettek - konkrét tárgyalásokat is folytattak például az alumíniumhulladékok és az elhasznált kábelek feldolgozására alkalmas gépsorok vásárlásáról. a konferencia számunkra is hozott üzleti sikert, a temaforg vállalat közvetítésével, előszerződést kötött a szintetikus rongyokból magyar szabadalom alapján készülő nedvszívó törülők és az azt gyártó gépsor szállítására. /mti/ például egy francia céggel, a novex külkereskedelmi vállalat

bb. 52. fődíjat kapott a „hajlékony szárnyak„

z/gw ie

1980. november 5.

a szocialista országok honvédelmi és sportszervezeteinek kisinyovban rendezett ii. nemzetközi rövidfilm fesztiválján az mhsz „hajlékony szárnyak„ című filmje nyerte el az egyik fődíjat. /mti/

18.53/gw

- 32 -

1925/07

bb 53. koszoruzások, ünnepek november 7. alkalmából

t gy-za-csiz-blb-kal-end/um ie

1980. november 5.

szerdán országsszerte folytatódtak a noszf 63. évfordulóját köszöntő ünnepek, koszoruzások, a magyar társadalom tiszteletteljes emlékezései azokra, akik először vitték győzelemre a szocializmus ügyét.

a madách színházban az mszmp vii. kerületi bizottsága, erzsébetváros társadalmi és tömegszervezetei, valamint a magyar-szovjet baráti társaság kerületi tagcsoportjai emlékeztek meg az évfordulóról. lukács istván, az mszbt országos ügyvezető elnökségének tagja mondott ünnepi beszédet, majd vitalij alekszandrovics zsukov, az szmbt küldöttségének vezetője szólalt fel. ezután az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoporthoz tartozó művészegyüttese adott nagyszerű műsort.

ezen a napon a xi. kerületiek a gellért téri szovjet hősi emlékműhöz és a mártírhalt halt hős, osztapenko kapitány szobrához vitték el virágaikat. elhelyezték koszorúikat a kerületi pártbizottság, a tanács, a kisz és a népfront bizottság vezetői, a fegyveres erők képviselői. pestlőrincen, a kossuth téri szovjet hősi emlékműnél és a vecsés határban orvul meggyilkolt parlament, steinmetz kapitány szobránál helyezték el a kegyelet és a hála koszorúit a városrész politikai és állami vezetői, a dolgozók küldöttei, valamint az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoporthoz tartozó képviselői. a tárogató uti szovjet hősi emlékműnél a ii. kerületben élő, dolgozók rótták le kegyeletüket. a mező imre uti temetőben lévő szovjet hősök emlékművének talapzatán józsefváros párt-, állami-, társadalmi- és tömegszervezeteinek, valamint a fegyveres erők és az ideig-

lenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoporthoz tartozó képviselői. a tárogató uti szovjet hősi emlékműnél a ii. kerületben élő, dolgozók rótták le kegyeletüket. a mező imre uti temetőben lévő szovjet hősök emlékművének talapzatán józsefváros párt-, állami-, társadalmi- és tömegszervezeteinek, valamint a fegyveres erők és az ideig-

lenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoporthoz tartozó képviselői. a tárogató uti szovjet hősi emlékműnél a ii. kerületben élő, dolgozók rótták le kegyeletüket. a mező imre uti temetőben lévő szovjet hősök emlékművének talapzatán józsefváros párt-, állami-, társadalmi- és tömegszervezeteinek, valamint a fegyveres erők és az ideig-

/folyt.köv./

- 33 -

18.55/um

1925/07

bb 53. /koszoruzások...1.folyt./um

a munkaügyi minisztériumban tartott ünnepségen eredményes és kiemelkedő tevékenység elismeréséül egy szocialista magyarországi érdemrend kitüntetését, és öt munka érdemrend kitüntetését nyújtott át trethon ferenc miniszter. ezen kívül a minisztérium nyolc munkatársát részesítette kiváló munkáért kitüntetésben és számos miniszteri dicséretet adott át.

az igazságszolgáltatásban kiemelkedő munkát végzett dolgozók közül 52-en kiváló munkáért kitüntető jelvényt; ketten kiváló társadalmi munkáért érmet; öten a haza szolgálatáért érdeméremet; hárman a közbiztonsági érem kitüntetését vették át dr. borics gyula minisztériumi államtitkártól. soron kívüli előléptetésben részesült számos büntetésvégrehajtási dolgozó, a szerdán tartott ünnepségen 12 igazságügyi dolgozó vette át az elnöki tanács által adományozott magas állami kitüntetésekét.

a legfelsőbb bíróságon tartott ünnepségen dr. szilberekyné jeno, a legfelsőbb bíróság elnöke két állami kitüntetését nyújtott át a legfőbb bírói fórum dolgozóinak, majd kiváló munkáért kitüntetésekét, valamint elnöki dicséretet osztott ki. a legfőbb ügyészségen munka érdemrend kitüntetésekét és más elismeréseket nyújtott át ügyészségi dolgozóknak dr. szijártó károly legfőbb ügyész.

ünnepség volt a pénzügyminisztériumban is: 14-en munka érdemrend kitüntetését, 28-an pedig kiváló munkáért kitüntetését vették át hetényi istván pénzügyminisztertől.

a hazafias népfront országos tanácsának székházában a népfrontmozgalom függetlenített és társadalmi munkásai közül 44-en állami kitüntetésekét vették át sarlós istván főtitkártól. a kisz központi bizottságának az évfordulót köszöntő megemlékezésén maróthy lászló első titkár nyújtott át az ifjúsági szövetségben kiemelkedő munkát végzőknek kitüntetésekét. heten munka érdemrend kitüntetésben, 48-an ifjúsági érdemérem; 41-en kisz érdemérem; nyolcan kiváló ifjúsági vezető kitüntetésben részesültek, s 15-en vették át az aranykoszorús kisz jelvényt, nyolcan pedig a kisz kb dicsérfő oklevelét. a munkásőrség országos parancsnokságán és a munkásőr-egységeknél tartott ünnepi megemlékezéseken a magyar és a szovjet nép barátságának elmélyítésében érdemeket szerzett szovjet tiszteknek fegyverbarátságért érdemérem kitüntetését, munkásőröknek, pártmunkásoknak és aktivistáknak a haza szolgálatáért érdemérem kitüntetését, illetve munkásőr emlékjelvényt adtak át.

/folyt.köv./

- 34 -

19.00/um

19.05/um

bb 53. /koszoruzások...2.folyt./um

az országos parancsnokságon borbély sándor, a munkásőrség országos parancsnoka nyújtotta át a magas elismeréseket. huszonkét kiváló vöröskeresztes aktivista részesült a noszf 63. évfordulója alkalmából munka érdemrend kitüntetésben, amelyeket szerdán a vöröskereszt székházában hantos jános elnöke adott át.

az országos végrehajtó bizottság

a 63 esztendővel ezelőtti, világtörténelmet formáló eseményeket idézték fel városokban és falvakban gazdag kulturális rendezvényeken. leninről fotódokumentum kiállítást nyitottak meg sopronban a petőfi színház társalgójában: a csaknem 100 képből összeállított tárlatot korabeli újságok, archiv könyvtári anyagok és levéltári dokumentumok alapján papp lászló váci fotóművész készítette. szolnokon a vasutasok szakszervezete művelődési központjának szocialista brigád-klubjában nagyszabású tárlatot nyitottak meg: képek villantják fel a noszf történelmi eseményeit, s a kiállítás látóival az elmúlt 63 esztendő politikai eseményeihez kapcsolódó bélyegek, valamint forradalmi ihletésű amatőr képzőművészeti alkotások egészítik ki.

a szabolcs-szatmár megyei ünnepségek sorát nyíregyházán lenin szobrának fölavatása nyitotta meg. olcsai kiss zoltán alkotását, a nagy forradalmár bronzból készült, életnagyságu szobrát várga gyula, a nyíregyházi városi pártbizottság első titkára avatta föl, a szobor talapzatán a megyei párt-, állami-, társadalmi- és tömegszervezetek vezetői, a város mszbt tagcsoportjainak képviselői elhelyezték a hála és a megemlékezés koszorúit. forró hangulatu baráti találkozó volt szerdán a salgótarjáni városi pártbizottságon: az oroszországi proletár forradalom, a magyar tanácsköztársaság védelméért fegyvert fogott, majd az illegális magyar kommunista párt harciban részt vett idős kommunistákat, veteránokat hívott baráti-eltársi eszmecserére a városi pártbizottság. hasonló találkozók voltak kisterenyén, karancslapujtón és kazáron is, ahol az idős és a fiatalabb nemzedék együtt emlékezett a régmúlt küzdelmeire. /mti/

-.-

- 35 -

19.05/um

19.05/um

bb. 54. eltemették korányi jánost

gw ie

1980. november 5.

korányi jános ujságíró, a magyar távirati irodá elhunyt szerkesztőjét szerdán a farkasréti temetőben mély részvét mellett helyezték örök nyugalomra. /mti/

bb. 55. időjárásjelentés

jk/gw ie

1980. november 5.

a meteorológiai intézet jelenti november 5.-én, szerdán este 19.15-kor

hideg, csapadékos idő

várható időjárás csütörtök estig: a zárt felhőzet csak időnként szakadozik föl, a dunántúlon szórványos eső, havazás, másutt tartós eső várható.

a hőmérséklet délután észak-nyugaton 0, dél-keleten 4 fok körül lesz. /mti/

bb. 56. ködös, párás levegő - járható utak

i/ob/pá/gw ie

1980. november 5.

a délutáni órákban nagyon változatos meteorológiai helyzetkép alakult ki az országban: sokfelé esik vagy szitál az eső, a csapadékmentes részeken pedig erősen párás a levegő, vagy köd van. havazást csak sopron környékéről jelentettek. a hegyvidéken - főként borsod északi részén - ónos- és havaseső hullott. a hőmérséklet plusz 1 - plusz 5 fok között váltakozik, kivéve a dunántul nyugati részét, ahol fagypont körül van a higanyszál, és emiatt síkosságra lehet számítani.

mindenütt mérsékelt szél fúj, a látási viszonyok közepek, és csak helyenként - főleg a duna-tisza közén és a kistáplán - gyengék. valamennyi fő-és alsóbbrendű ut járható és a főutakon síkosságot nem észleltek. /mti/

20.40/gw

- 36 -

21.10.80

bb 57. fogadás a szovjet nagykövetségen november 7. alkalmából

t of/pá um ie

1980. november 5.

vlagyimir jakovlevics pavlov, a szovjetunió budapesti nagykövete a nagy októberi szocialista forradalom 63. évfordulója alkalmából szerdán fogadást adott a nagykövetségen.

a fogadáson részt vett kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, losonczi pá, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke, lázár györgy, a minisztertanács elnöke, aczél györgy, benke valéria, gáspár sándor, havasi ferenc, korom Mihály, maróthy lászló, németh károly, óvári miklós és sarlós istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai, brutyó jános, a központi ellenőrző bizottság elnöke, gyenes andrás, a kb titkára. jelen volt a fogadáson a központi bizottság, az elnöki tanács, a kormány több tagja, a politikai, a gazdasági, a társadalmi és a kulturális élet számos más vezető személyisége. részt vett a fogadáson a budapesti diplomáciai képviselők sok vezetője és tagja is.

a fogadás meleg, baráti légkörben zajlott le. /mti/

bb 58. a belföldi főszerkesztőség hireinek jegyzéke 14.00 órától zárásig

um

1980. november 5.

24. a baranya megyei tsz szövetség ülése
25. magyar-svéd gépipari tárgyalások
26. kitüntetés a mém-ben
27. nivódij politikai könyvekért
28. doktoravatás mosonmagyaróvárott
29. révész imre kitüntetése
30. vállalatok a nemzetközi szerződéses kötelezettségek teljesítéséért
31. kombájnok a téiben
32. paszternák vilmos kiállítása
33. kiállítás a hadtörténeti muzeumban
34. a vízművek közleménye
35. vasárnap koszorúzás berei andor sirjánál
36. emődy károly kitüntetése
37. kiállítás ujkőkori leletekből
38. laoszi szövetkezeti küldöttség érkezett
39. csapatzászló átadás kiskunfélegyházán

/folyt.köv./

- 37 -

21.20/um

21.30.80

60.008/x

MTI

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

1980. november 6. c s ü t ö r t ö k

bb. 1. kitüntetések november 7-e alkalmából

1/gy/z/rj kz 1980. november 6.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk a november 6-i parlamenti ünnepségen „a szocialista magyarországért érdemrend”, és a „munka érdemrend”, arany fokozata és „vörös csillag érdemrend”, kitüntetésben részesülők névsorát, amely

f e l o l d á s i g e m b a r g ó s !

x x x

a magyar népköztársaság elnöki tanácsa a nagy októberi szocialista forradalom 63. évfordulója alkalmából eredményes munkájuk elismeréseként kitüntetések adományozott.

szocialista magyarországért érdemrend

kitüntetésben részesült

balogh istván, a fővárosi népi ellenőrzési bizottság elnöke,

barta árpádné, a szakszervezetek hajdu-bihar megyei tanácsának elnöke,

borbándi jános, a minisztertanács elnökhelyettese,

/folyt.köv./

-1-

3P

bb. 58. /a belföldi... folyt./um

- 40. a szovjet kultúra napjai szerdai programja
- 41. a politikai könyvnapok budapesti megnyitója /3. jav./
- 42. latin-amerikai szeminárium budapesten /4. jav./
- 43. új létesítmények avatása /5. jav./
- 44. a fővárosi tanács vb. ülése -milyen legyen káposztásmegeyer?
- 45. szerk. figy.: javítás a 3.sz. hírre
- 46. magyar-albán árucseretorgalmi megállapodás
- 47. tudományos tanácskozás a vegyipari kutatásokról várpalotán
- 48. berkí viola festőművész kiállítása kecskeméten
- 49. befejeződött a hő si minh városi értelmiség csoport tanulmányutja /6. jav./
- 50. költői est a kossuth klubban
- 51. sajtótájékoztató a hulladékhasznosítási konferenciáról /7. jav./
- 52. mhsz rövidfilm fődíja kisinyovban
- 53. koszoruzások, ünnepségek /8. jav./
- 54. eltemették korányi jánost
- 55. időjárásjelentés
- 56. időjárás- és ut helyzetkép
- 57. fogadás a szovjet követségen
- 58. hírjegyzék

/mti/

-.-

- 38 -

- v é g e -

készült az mti belföldi főszerkesztőségében

főszerkesztő: pásztor jános

szerkesztette: koronczay emil, halasi györgy,

izsák erika

21.25-um

21.20

